

J. Malatši.

K34/31

665

*using and musical instruments of*  
 Diletsō *Phetopelo* kōsa

MAY 6 - 1948

ind. 1/p. 2-2-0

J.P.M. Malatši, 8/33

K34/31  
 Diletsō diile ka mehuta ya tšona  
 Komme mehuta yeo ya diletsō  
 ke ye - 1 Sekxapa ke seletsō  
 se serolo. Lothwe ke se senq sa  
 hlaxo ya diletsō le setšaba. Komme  
 se dirilwe byalotla bora. Sekxapa  
 se betlwa xoba se dirwa ka mohlare  
 wa bitšwaxo motxapa. Komme xe se  
 fedile xo betlwa se a hupywa ka dihlare  
 xare se kxone xalla. Ka moraxo se  
 kxokwe ka lethale. Xape se kxatelelwe  
 sekxerō mo xare xa sona kamo se  
 bonalaxo mo se swantsōng sa bororo (mo.)  
 Sekxapa se dirwa ke banna. Komme  
 xape se letšwa ke banna feela. Xape se  
 letšwa ke motho a nnoši. Sekxapa mo-  
 xong se ka letšwa le tšō ding tša  
 mehuta wa sona xoba le xe se se nnoši.  
 Sekxapa ke seletsō sa banna bao  
 ba senaxo basadi ba xodilexo tudu. Komme  
 ke seletsō sa xolla borōpē ke monna.  
 Komme xa se letšwe ka xae. Xape sella  
 ka nako yeo batho kamoka ba yaro xo  
 robala ka yona. Komme moletši wa  
 sekxapa o a tšodia mo motšeng xe  
 a letša sekxapa. Komme se letšwa tšōrōng  
 ke mantšebaa le xosasa. Komme se  
 letšwa ka kotana le ka menwana. Sekxerō  
 se dula xodimo xa yupa ya moletši. Ke  
 xona moletši o tša letša sekxapa a bitša  
 batho ba hwilexo le ba phelaxo ka ditša  
 tša bona. Komme xe a dira byalo batho  
 ka moka ba motse ba tša sitwa xo-robala  
 ka baka la ditšeto tša laxwe. Komme yo  
 mong wa motse o tša ba a tšoxa xo  
 kxopela moletši xore a yo roba  
 xobane xa ba kxone xo robala mo

665

11

K34/33

2

Matseng ka baka la dirata tsa Xaxwe.  
 Komme ka meswane banna ba metse  
 ba tla boledisana le batswadi Xoba  
 moloko wa Xoba Xore ba monyadise  
 Xobane o sitisa batho xo robala. Ke  
 Xona xe a nyetsi' xa se tla xo lets'a  
 seXapa. Molets'o wa motho yo a  
 nyets'exo xa o swame le molets'o wa  
 yo a nyets'exo. Komme wa yo a nyets'e  
 -xo e fo ba kopelo fela yoo e ka se  
 sitisexo motho xo robala bya ka ya  
 Xxope. Molets'i wa seXapa xa a biné  
 o fo lets'a a obela dikosa. Komme  
 moXang e tla hwets'a alla xe a lets'a.  
 Komme ke mo a khodiXo kudu kudu.  
 Komme o lets'wa ke dika tse'a a di  
 xolelaxo xe a dutsi' a tla seXapa.  
 Xo dikxope dile pedi' mo matseng di  
 tla lets'a seXapa dile pedi' mme di  
 reta di siedisana. SeXapa xo se a  
 dumelelwa xo Xongwa Xoba xo swarwa  
 ke basadi Xape se dula Xxovong  
 kamelha. Kothwe sa swarwa ke  
 basadi se ka setle Xoba se ka Xxaxa.  
 SeXapa ke lets'o se molets'i' a ka  
 Xxona xo xo reta sethsaba ka sona mo  
 xo tse dirilwexo ke sethsaba mo dintwanq  
 le thsaba tse dingwe.  
 Ke monna wa Xxope wa lemo tse  
 ntsi' a lets'a seXapa phetxelela ke  
 Xona batho ba tla swarwa ke poifo Xore  
 le moloko o wa bo o sa monyadisi  
 motho yoo o tla dira kotsi' Motho  
 wa seXapa a ke dira kotsi' ka xo  
 hlakantisa hloxo ke dirato. Komme  
 ka xo lets'a seXapa phetxelela ke  
 tsibiso ya Xoba o nodile o imelwa ke  
 basexo kamo a tlang xo bolela ka Xona  
 ka unosi' xe a dutsi' a lets'a.

Xomme xo se tsahle dikxope tse di  
 hlomolaxo batho dipelo xe e se ruri yo  
 a ithutilexo ka hlokomelo direto le dipelolelo  
 mo xo batho. Xomme xona le topelo tse  
 swanetsexo di tsebywaxo ke batho xoba  
 tseo dihlomolaxo motho pelo. Moletsi wa  
 sekhapa xa tsame a letsa mo metseng  
 metseng xe e se mo e leng moloko  
 wa tletseng ka xo letsa eleko tsibiso  
 ya moletsi xore moloko e lemoxe xore  
 byalo ke lebaka la xore kxope e fiwe  
 tsa xonyala masadi. Xe kxope e  
 letsa sekhapa mme xo se karabo.  
 Xona kxope e ka lwa le batswadi ba  
 yona ka diatla. Xomme ka xo realo ka  
 xo molato xobane kxope e tsibisitse xore  
 e a tshwenyexa mme xa xo atka ka  
 ba lehlokomejo. Ke xona kxope e  
 tla emelwa ke lekholla leo taba e ka  
 bexwaxo xona. Xe kxope e ka dira  
 dintwa pele e sešo xo supa boxolo  
 bya yona xora e tla fiwa molato  
 ke lekholla. Xe monna a na le  
 masadi a bonwa a tia sekhapa xo  
 tla tsebywa xoba xona le taba ye  
 nywe ye mpe mo metseng waxaxwe.  
 Xomme monna xo ka supa xe  
 masadi wa xaxwe a dirile bootswa  
 le monna yo mang. Xomme seo e  
 tla ba ele tsibiso xo banna babangwe  
 ke ke monna o tla kwala xe a veta  
 sekhapa saxaxwe vnoo atlang xo  
 bolela kamoka tse mo pelong ka  
 baka la molodi wa sekhapa. Xe motho  
 a na le dipelaela mo pelong ya xaxwe  
 mme a tia sekhapa, ke xona tsahle  
 o tla di tsibisa batho ka baka la  
 molodi wa sekhapa. Xape o tla bolela le tseo  
 a sa tlang xo di dira.

665

IV

K34) 33

4

Setōlotōlo ke seletšo sa banna. Komme  
 sa dirilwe byalo ka sekrapa fela xa sena  
 tšohle tša mo sekrabeng. Komme  
 le sona ke seletšo sa dikxapē tše  
 eseng diopedi tše tsebywaxo. Ke se  
 seng sa diletsō tša hlaxo mo  
 setšabeng sa ba Phalaborwa. Komme  
 sona se letšwa ka kotana mhl  
 mhl mhl ya sona ele mabomong  
 wa moletši. Ke moletši a reta o tšoa  
 setōlotōlo mabomong wa xaxwe. Ke a  
 feditše xo reta a busa a muma setōlotōlo.  
 Komme se letšwa ke motho a innoši.  
 Komme kanašo se ka letšara le  
 tše ding tša mahuta wa sona.  
 Ke motho fela e sekrapē o a seletša.  
 Komme sona xa se hlodie byalo ka  
 sekrapa. Xape xa se iletswe xo  
 tsena ka xae byalo ka sekrapa.  
 Komme se letšwa ka nako le  
 nako. Xape xa se iletswe xo monq  
 a bina e ho ba selo sa motho o tee  
 fela. Komme ba letši ba setōlotōlo  
 ba swanetše xo ithwaetsa xo letša ka  
 mehla. Moletšo wa setōlotōlo o bothata  
 byalo ka wa sekrapa. Ke xona yo aratang  
 koba moletši o swanetše xo itapisa  
 ka xo ya xo bao ba tsebaxo xole o  
 rutwe motšwa wa xo letša setōlotōlo.  
 Komme le sona xa se dumelwe xo  
 swarwa ke basadi kobarze se dirilwe  
 ka dihlare. Motšwa wa xo dira seletšo  
 ka dihlare ke xo thabela maeto kamoka  
 a o a ka dirwaxo ke batho xo  
 moletši. Komme sona se dirilwe ka  
 phate tše pedi. Komme ye kxolo ke  
 ya Motšhure. Ya ka xare ke moxwane.  
 Komme e sekratwa ka lethole. Sa  
 letšwa ka phate koba monwana.

3 Lekōpē ke seletšō sa basadi.  
 Xomme sona se dirwa ke banna ba  
 se fa basadi. Lekōpē le dirilwe ka  
 lehlaka-voka. Xomme le bokwa  
 ka boditsi ba thotlwa. Seletšō se  
 ke sa basitsana. Mosadi yo anaxo le  
 monna xa dumelwe xo se letšā.  
 Xomme sona se letšwa ka molomo  
 le monwana byalo ka setlotolo.  
 Xomme se letšwa ke txarebe ts'e  
 kxob. Xomme seletšō se letšwa ka  
 nako le nako. Xomme xe moletsi a  
 letšā sona batho ba tseba xoba o xopetš'e  
 mmeletšwa waxaxwe. Xomme ke mo  
 mosadi wa monna a se dumelwero  
 xo se letšā xobane ka xo hlwa a letšā  
 sona xothwe o ka xopola ts'eo abeng  
 a di dira nola e sale mothepa.  
 Xomme ke xona a ka thoxela monna  
 waxaxwe xo boela xo bao abeng a  
 phela nabo peleng. Mothepa o swanetš'e  
 o ithswenya kudu kudu xe a rata  
 xoba moletsi e bptse. Xomme  
 basitsana ba ka letšā makōpē fela  
 ka ba dumelwera ke batswadi  
 ka hwetšwa ba letšā ka mehla xe e  
 se bao fela elexo methepa ruri.  
 Xape se e sale seletšō sa motho  
 dinnosi. Xomme moletsi o letšā  
 a se fetola ka molomo. Xe lekōpē le  
 fedilo xo dirwa ke xona xak sa  
 kxongwa ke banna xe e se bao  
 eleng mphatho o tee fela. Xe  
 mothepa o tia kudu lekōpē mme  
 ka moraxo mothepa o ka thibela  
 xaxabo lesaxana. Xomme ke mo  
 batswadi ba lekaxo ka maatla xo  
 thibela makōpē mo malapeng.

665 1

K34/33

6

4. Phalafala ke naka la phoofolo yeo  
 ibitswaxo phalafala. Xomme seletso se  
 ka sa tsibisa le sa xo bitsana ka sona.  
 Xomme sona ke sa banna le basadi.  
 Phalafala e letsira mohlantso wa  
 menyanya le mohlantso wa marumo.  
 Xomme e dirwa ke banna boo  
 banaxo le temo ya xo dira naka  
 ye.

Phalafalaxa e le letsie yo mong  
 xo bina. Kape xa e letsire ke batho  
 ba bantsi mme efo letsira ke o tee.  
 Xomme e thusa banna le basadi  
 xoba naka ya no letsa mo dikomeng  
 tsa banna le basadi. Phalafala ena le  
 ba letsie ba yona ruri ruri mo nare  
 ka banna le basadi. Ke masoxana  
 xoba banna ba bitlwa kosa sa ntl  
 nhl e tla ba phalafala. Fela mo  
 dikomeng le mo dikoseng xa e sware  
 ke yo mong le yo mong ke e se yo  
 eleng kxosana ya seo. Modiri xoba  
 mong wa phalafala ke a fedise o  
 swametse to isa ingakeng xove  
 e diame ka vabeko.

Ke tona phalafala xa e a dumelwa  
 to tswa ke basadi le methapa  
 ke e se bao ba thinfetsxo fela.

Phalafala le badimong e a tsonexa  
 ke xona xona le phalafala ya mosate  
 ye jetswaxo ke batho ke bale badimong.  
 Phalafala xa xo se e se diraxo moyeng  
 wa motho. Xomme xa e a dumelwa  
 to letsira nako le nako, ke e se ka  
 dirako fela. Ke phalafala e tla ka  
 moraxo or tla nako a e tlatša ka  
 lentšu. Ke xona o tla hlalosa seo  
 phalafala e tlaxo sona.

565

VII

K34/33

7

5 Naka ya phala ke seletsō  
 se mohlā wa ditsoša tsa banna.  
 Xomme ke seletsō sa banna fela. Le  
 mohlāng wa mokosi na dirā xo  
 letswa naka. Le xe dirā di lueya  
 monna a ka ntšisa naka ya phala  
 xe fō balwi maatlā.

Naka ke seletsō sa monna  
 yo mong le yo mong. Xothwe  
 Kosi Lepato xe a thunya ka  
 sethunya ke xe a emi lodimo  
 ka lebye a letsā naka ya laxwe  
 ya phala. Le monna yo mong yo  
 leina la laxwe elexo Moreme o  
 bolailwe thabeng ya Seakeng a letsā  
 naka le phalafala.

Di letsō tšē pedi tšē ka nako xe  
 dilla di seba batho xore madira a  
 e ka. Xomme ke xona batho ba ka  
 thabela dibang. Naka ya phala e  
 diraelwa bekhobane ka diphelele ka  
 Kxotlo. Xomme ya thamelwa lerala  
 ya aparwa ke moletšē. Le monna a  
 hwetšing a sena naka ke nyatsēro ye  
 kulo xobane na ana se a ka tsibisaro  
 batho ka sona mohlāng dirā di tšena  
 monaxeng. Naka ka e a dumelwa  
 xo tšongwa ke motho wa mosadi.

Naka ka e na modamo wa tšōša.  
 Xomme e fō ba seletsō seo se hlaloga-  
 xo ka modamo xore se letsētšwang.  
 Le monna a bone se tšōšaxo o swanetše  
 xo letsā naka ka tsibisā ba bang.  
 Xomme seo e kaba tau, ntwe, tšed le  
 tšē dingwe tšē byalo. Naka ka e  
 dumelwe xo lla fela xe e se xe de  
 ya badisā fela. Mo badišeng e  
 šumiswa ke tšōšana ya badisā fela.

Ke Kxosana ye nqwe e letsa naka  
 ka e a swanelwa xo fetolwa ke mol<sup>tsi</sup>  
 wa ye nqwe. Ke xo kaba byalo  
 xona xe supa xoba dikxosana tseo  
 di a nyatsana xoba ye nqwe xa e  
 thsabe ye nqwe. Dikxosana di  
 bitswa diinkwete xoba bosolwe.  
 Xothwe Matsatsi ele kxosi le ngwabo  
 Lepato xe esale masoxana babe ba  
 na le dinaka. Komme dinaka tseo  
 ba di betletswe ntatabo Matetele. Fe  
 kona ka mohlwa wa mong ke xo nwe-  
 kwa mekxope Matsatsi a thoma xo  
 letsa naka. Fe xona Lepato a letsa  
 ya xaxwe. Xomme ka xo realo ke  
 xore Lepato a nyaditse moxolo Matsatsi.  
 Xomme Matsatsi a phsatta naka  
 ya masaleng moxatho. Ka xo realo  
 Masaleng a kxopela xo Matetele xore  
 a yo rapa dira tsa xo bolaya Matsatsi.  
 Xomme kxosi ntatabo a dumela. Fe  
 xona xe dira tsa Maxakala di tle  
 xosi Matetele ya di komisa ka  
 'a difa manaka a ditou xo lamola  
 ntwa yeo ya borwa baxaxwe ya  
 xo lwela naka. Ka nako ye nqwe  
 xe naka ella e supa xoba moletsi  
 o betletswe ke xona xe yo mong a  
 ka fella ka yaxwe ke xore phegeb  
 yaxaxwe ke ya lefa xo yena.  
 Xomme xe baxahlana ke ntwa  
 ye kxolo. Xomme se se dirwa  
 le komaneng ke banna babaxolo.  
 Motomaneng ke mo batho ba  
 sutaxo boxale xona ka xo tiana  
 ka melamo xoba mapara.  
 Ke xona xe otwa naka ella wa  
 seke wa letsa ya xaxo. Xomme ke  
 e se xe o tseba xoba ke ya mang.

665

IX

K34/33

9

6. Naka ya mongapā e dirwa ka hlare se bitswaxo mongapā. Xomme yona e na le badiri ba yona ba e tsebaxo elexo banna fela. Xomme le yona e semiswa byalo ka naka ya phala.

7. Seōō ke phalafala ye nyane e dirwaxo ka naka la thetele elexo phoōfōlō e seēmō se byalo ka phalafala. Xomme sona ke seletso sa banna fela moklong wa menyanya. Xomme sona se tlemelelwa letsua mme sa a parwa ke moletsi elexo monna ya mong le yo mong. Xomme nabe dikoseng tsa lefesa se letsua ke Malokwane xoba inkxwete.

Basadi xa ba se dumelelwa xo se semisa xobane moletsi wa sona o thata xo fisa fatisa wa phalafala.

Xomme moletsi wa sona o tsiā kutu ya leba xodimo mola nhla ele mabomong wa xaxwe. Xomme phalafala kudu ya naka e ya fase.

8. Naka ya phuti ke seletso sa ba tsoiri naba basimane bale madisoing. Xomme mo batsoming e semiswa xo bitsana ka yona. Xomme mo song e semiswa xo bitsa dimpya. Xomme le yona ke moletsi wa banna fela. Mo xong naka ya phuti e semiswa ke ditsoiri xo bitsa pula. Xomme le yona moletsi e swanetsie xo e kxokalela molaleng. Mo xong e semiswa ke dingaka.

665

x

K34/33

10

1 Dinaka tsa kosa di dirwa ka  
 dihlaka noka. Xomme tsona di  
 dirwa ka bontsi bya mothaba.  
 Mothaba ke xore pala ye e lekanexo  
 ya diletsi. Xomme ke diletsi tsa  
 banna fela. Xape di dirwa ke  
 banna. Naka tse fetsang mothaba  
 ke tse. 1 Tsosi ke xore ya xothoma  
 2 Tataledi ke ye e latelaxo tsosi.  
 3 Morotho roba pudi ke ye salaxo  
 tataledi moraxo. 4 Sethe se ha ka  
 moraxo xa pudi o sethepyana se  
 thoma kosa le tsosi. Xomo ke yaxo  
 tswalela medumo kamoka ya  
 diraka. Ke xona xe xo binwa  
 kosa ka bontsi xo ha nyakiswa  
 methaba ka bontsi ka tsela ye ka  
 xodimo. Xomme tsona di letswa  
 ke banna le basimane. Xe thwe ke  
 letsa sa hlaxo. Xomme ke xona moletsi  
 o bea noka molomongxe lebanya le  
 le soba la xo letsa. Xomme se letswa  
 ka bontsi bya batho. Xe dinaka di  
 ha xo ha letswa le meropa xo le  
 komana. Xe xo hlola meropa le  
 komana diraka xa di hlodi.  
 Naka tsa kosa di hlaleletswa ka xo  
 apela. Xomme di letswa ka menya-  
 nyana ye merob le ye menyana.  
 Xe xona le leho dinaka di a iletswa  
 xo letswa. Di diriswa ke banna  
 le ~~batho~~ masoxana xamoxo le  
 basitsana ba xo tiela meropa le komana.  
 Xomme meletso era le mania  
 a yona. 1 Kiba 2 Lefesa 3 Thipo  
 4 Mapatlakeng 5 Mampellwana 6 Mothoeri  
 7 Mahlabakomu. Xomme tse kamoka  
 di binwa ka dinaka le meropa le

665

XI K34/33 11

Komana ka ntle la thipo - Komme  
 yona Komana e a thaxelwa xe xo  
 letšwa yona. Thipo ke kosa ya  
 badimo ba ditšhi. Ke xona e  
 tsebywa kudu kudu ke batxalabye.  
 Xe xo ilwe badimong o tla binwa  
 yona pele xo kxahlala badimo ba  
 ba kxalabye. Moropa wa thipo o  
 tiwa ke basadi ba baxola ba  
 moriri wo mošwen. Kaele ba bini  
 bona bona e ka ba baxob le ba  
 banyane. Komme e thipo e letšwa  
 xola tsatši le ya ke sobela. Kae  
 dumelwe xo letšwa moxare byab  
 ka tše dingwe. Ka dinaka xa  
 xo bopye meletšhi ka mehla le mehla  
 xe e se ya kxale. Komme xo itwa  
 tsa xantsi xo rata meletšhi. Kape  
 ke modiro wo moxola wa xo ithuta xo  
 letšhi meletšhi le xo tseba meletšhi ya  
 Meletšhi. Meletšhi e dirwa ka maoto  
 ka taelo ya maladi wa kosa.  
 Malokwane xoba ukxwete.  
 Balešhi ba swanetshe xo itwaetšhi xo  
 letšhi nako le nako. Diletšhi di dirwa  
 phadisaano ya hlopa tše pedi xoba hlopa  
 na thsoba se seng le se seng. Dinaka  
 tsa kosa di na le malokwane.  
 Malokwane le intana ya Xaxwe ba  
 swanetshe xo bona xore xo seke xwa  
 ba le dintwa koseng xoba papane.  
 Batho ba ka tsama ba le letšhi batho  
 xo bona moputšhi. Balešhi ba feb xo  
 tee ba ka ya mo xong xo letšhi  
 xona. Ka xo realo e tšaba ka baka  
 la letemelo xe xo hwile matho yo  
 moxob. Xoba xa ya fela xo hula  
 xore ba fwe dilo tše dingwe  
 byalo ka ditxomo, dipudi le vat dintu.

10 Meropa ke diletsi. Xomme  
 ke letsi tse sefela le diletsi tse  
 dingwe byalo ka dinaka. Meropa e  
 dirilwe ke banna fela. Xomme e  
 somiswa ke banna le basadi.  
 Banna ba somisa meropa mohleng wa  
 kosa ya dinaka. Ke kosa e binwa  
 meropa e tiwa ke basitsana. Menna  
 xa swanelwa xobonwa a tia meropa xe  
 e se ka khatanexo fela. Meropa ena  
 le maina a yona. 1 Meropa wa xo  
 dirisa motso xone o bine. 2 Meropa  
 wa xo latela wa pele. 3 Meropa wa  
 xo tlatsa ye mebedi ya pele. Xomme  
 e bitšwa tsa xone. 1 Meropa xoba profisi  
 & Thopaane xoba thotometsi. 3 Thotometsi  
 ye nyane. Meropa ke diletsi tse  
 dingwe tsa tšaxo mo xo ba Phalaborwa.  
 Meropa xa e dumekelwe xo itlwa xe  
 xole leho mo metseng. Xomme e  
 tswalelwa tsa motso wa / Krosi. Xona  
 le ba betli ba kronthe ba meropa.  
 Ke mmelli a betla meropa o  
 swanetse xo ya xo raka ngaka xone  
 e hube more ~~mo~~ wo xone o seke  
 wa / senyexa xoba wa flika xolla.  
 Meropa o opiwa ka diatla. Xape xe  
 xo phadisana wa ka xo bina dikosa xo  
 a phadisana wa le ka xona xo tia  
 meropa. Xomme xona le ba tii ba  
 meropa bao ba tsebyaxo xo fetr  
 ba bang. Menna yo mang le yo n  
 o ka ba le meropa, Xomme xa,  
 iletsiwe. Meropa o / dirwa ka sehla se  
 bitšwaxo moruda. Xomme wa kxobywa  
 phaxo. Ka moraxo wa ba pywa  
 ka lettalo la kxomo. Ke xona xo  
 nyakexa ruri mobapi wa kronthe.

Dikomana ke letsō tse tšeo kudu-  
 ke xona letsō tse di hnešwa dikwosing  
 sela. Xomme letsō tse di na le  
 maina, a tšona 1 Boretho 2 Hlanka  
 3 Bahlolo 4 Nkutwana. Xomme ke  
 mathaba wo o phetexilexo. Di letsō  
 tse di dirilwe ke banna. Xabe di  
 o piwa ke banna. Boretho e o piwa  
 ka diatta ka ntle le kota. Xomme  
 tse dingwe kamoka di o piwa ka  
 ditotana tse bitšwaxo diopō tša  
 komana. Di dula ka ntlhong ya  
 dikomana. Boretho e ka rwalwa ke  
 banna ba bane xoba xo feta fao.  
 Hlanka e ka rwalwa ke ba bararo.  
 Bahlolo e ka rwalwa ke ba bararo.  
 Xomme xaele nkutwane yona e ka  
 rwalwa ke ngwana wa lemo tse seletaxo.  
 Xomme ye tšolo mo xo tšona ke  
 nkutwana. Ke xona xa e dule le  
 tse dingwe mo di dulaxo. Dikomana  
 di letšwa sephiring xantsi: Mo  
 dikomana di letšwaxo xona mosadi  
 xa dumelwe xo tšona. Xabe le  
 lexo. Lesōbarō xa le dumelwe  
 xo tšona le lona. Tšō ya komana  
 ke e sephiring xoba tšōšing e  
 betšwa xo duma. Ke e o piwa tšorong  
 xathwe ke mathaba. Ke xobe thaloto.  
 Ke xona mo basadi ba ka dumelwe  
 xo tšona xabe le xona xo tša.  
 Komana ke seletšō se sexolo sa hlaxo.  
 Ke komana e duma monna yo mong  
 le yo mong o swanetšē xo tšwa ka  
 xae xo ya mo e durasco xona.  
 Ke xobe xo Hile dihlaxatsane xoba  
 bo mamedumle. Ke xona monna  
 o tla tšia dihlaxari tša xaxwe  
 kamoka.

Komana xe e duma ke se swantheo  
 sa mokosi wa dira. Ke xona baxale  
 ba sethšaba ba tla bonaxala kamoka.  
 Xe monna a tahlana le monna  
 yo mong o swanetše xo mothibela  
 tsela. Xomme ka xo realo ke xo  
 šupa utwa. Ke xona o tla tseba  
 xore yo ka pele o itutšeditše  
 xo lwa le yena. Ke xona e tla  
 swarana ka melamo xoba mapara.  
 Xe yo mong a ka thula yo mong  
 xa xo molato ke komeng. Komeng  
 ke komana e durra xantsi e ka  
 baka madira ke ba ba deširo  
 kxaušsi le nara xoba sethšaba seo.  
 Utwa ya Matsiati le lepatlo e hlotile  
 ke xona xo duma xa komana. Ke  
 mo e bitšwaxo utwa ya komaneng.  
 Basadi ba ka adrigwa hlanka xore  
 ba e hlakanye le meropa xo tia tša  
 bona dikoma. Xabe hlanka e ka  
 hlakanywa le meropa xe xo binwa  
 koša ke banna xoba basitsana. Xothwe  
 komana e loketšwe hloxo ya motho  
 kamo xare xa yona. Xomme sebo seo  
 xo se hošwe se fa duma ka xare xe  
 komana e swalwa. Dikomana  
 di letšwa ka mabaka. Xomme xa di  
 letšwe ka xo rata xa kxosi xoba  
 sethšaba. Xe komana e hloxa fao  
 e dumaxo xona e boela ka xae  
 xothwe e a fopa. Xe e ya sellong  
 xothwe medivno e xo voxile.  
 Dikomana di dišilwe ka morula.  
 Xomme ba dini ba tšona ba di dira  
 ka dihlare. Boretho ke komana ye  
 bardo tudu mo xo fa tsebyexo xore  
 morula obe o xotš byang.

665

XV

K34/33

15

12 Mathōtsē koba lethōtsē ke seletso se diriswaxo ke banna le basadi, fela se dirilwe ke banna. Mathōtsē a krotelda leabong ke mmiri wa tsoa. Xomme e kaba monna koba mosadi. Xomme xaxolo mathōtsē a somicwa ke ba biri ba motimuna. Xomme lethōtsē ka le tee le ka dirwa byalo ka koma, seswanthšong noua. Xona e tlabo la xo bits'a n kotoi xore e bone tsela xe e sepela. Xe motho a bira a operi mathōtsē ona le modumo kudu xo fitisa xe a sena mathōtsē. lethōtsē le dirwa ka dienyua ka tsā mathōtsē Xomme ke sehlarē sa lesōka.

13. Thšela ya ke ye ngwe ya diletsō. Tsē nyane kudu kudu Xomme le yona e dirwa ke banna. Xape e somiswa ke banna le basadi. Thšela e tswa sehlaeng seo se byalwaxo ele moroo koba moraka. Thšela e somiswa kudu ke batho ba matemuna. Modumo wa thšela le lethōtsē o diriswa ke mafikitana a a lokelwaso ka parte.

14. Sehlo dintso ke seletso sa basimane ke bafe madiso. Mme sona se dirwa ka lehlaka roka. Xomme se dirwa ke basimane fela.

16. Lebethela koba mahlwaadibona ke seletso sa basimane. Xomme se dirilwe ka lehlaka roka. Xomme diletsō tsē xa utsi basimane ba bitsana ka tšona. Xomme xaele lebethela lena le molao wo many

mong. Mo mong o ka kwa mosimane  
a letsa lebethela. Komme ka pela  
wa kwa yo mong mosimane a  
fetola. Ke xona yo mong a letsa a  
roxelela yo mong. Ka xorealo  
ba ha kopana ba lwa.

17 Mokotji xoba monyanate seletso  
seo eleng koma ye krole ye xo  
sa dumelweso masadi xo ebona.  
Xape le banna xa se kamotla ba  
e bonaxo. Komme yona e dirilwe  
ka lehlaka noka. Komme ka  
moraso ya duwa ka setropa  
sa mutha byalo ka moropa.  
Komme se letswa ka molomo.  
Moleli wa sona o tšena ka xare  
xa nitlo yeo e dirilwe ka  
diphate. Xohwe mokotji e dula  
madipeng a bo lepelletso mokeng  
tše krole. Komme seletso se se  
hlaxa xate ka moraso xa  
dilemo. Mokotji ke koma ye krole  
ya Kxosi.

Mamodumele xoba hlaxatsane.  
Komme se ke seletso se byalo ka  
mokotji. Komme le sona ke sa  
banna, Xape ke koma ye krole.  
Komme se dirilwe ka masapo  
a meno a thau. Komme  
mamodumele o dipa ka  
nitlong le mokotji lebaka  
kamotla. Komme o tšwa fela xe  
a xoxoxa. Komme ke mo a  
thaxo tselwa dikomana.  
Mamodumele ke koma ya krole  
ya hlaxo ya ba Phalaborwa.

Mamodumele ke koma ya banna fela. Xomme ke yona ye e diileliso mangwalo ngwalo mo diblaxeng tsa banna ba Basotho. Xomme ka sealo xo thwe e mona moka.

19. Sethšeketšēke ke seletšō se sa tšwaco ho hlolaxa mo naxeng ye. Xomme sona se dirwa ke banna fela. Kape se letšwa ke banna. Xomme sona se letšwa ke motha a mōsi. Se dirilwe ka kotana ya hare se bitšwaxa mokhwe. Xomme se koxwa ka lethale. Mokhwa wa se letša o byalo ka wa setšōtšō

20. Ngwanamadume ke seletšō se dirwaxo ke banna fela. Xomme sona ke koma ye kholo. Xomme se letšwa sephiring. Xomme se dirwa ka kotana ya lemattro. Xomme ya phelwa mašoba, xore xo lokelwe lenti ka hare. Ke noma molešiši o hwiditšā seletšō. Ka xore xo sealo seletšō se a dumai. Xomme se lla bošexo fela. Xomme se bitšwa tau. Ke se seng sa hlaxo mo setšabeng. Xomme diletšō tšē byalo ke tšā krosi kamoka. Diletšō kamoka tšē mosate di betoxa dikoma. Modumo wa ngwanamadume o byalo ka wa motorokara xe o palelwa xo nyora mmato.

K34/33

Meksua ya xo bina dikosa ena le maina  
 a yona. Kosa ya dinaka e binwa ka  
 mokxwa wo. Banna ba banki ke ba xo letsa  
 dinaka xomme ba dirile lesakana ba salame  
 moraxo. Moraxo xa lesakana lea ke basitsana  
 ba tii ba meropa. Xape mo xare xo ha  
 le yo mong monna yo a bitswaxo  
 Malokwane! ke xore molaodi wa kosa. Xape  
 ena a ka ba le yo mong wa xo thsela  
 meletse. Meletse ke dikxato tse tsebywa  
 ke ba bini. ke xona mothisedi wa meletse  
 o swanetse xo thsela meletse ka maina  
 a yona le ka xo latelana xa yona.  
 Meletse wa kosa ye ngwe xa o thselwile  
 kosa ye ngwe. ke xore meletse ya thipo  
 xa e swane le ga kiba. Xomme mo  
 mexwenq ye xo dirwa byalo mo dikose  
 kamoka. xo kaela ke mokxwa wo mong  
 wa xo bina. ke xore xe ba bini ba lapile xo  
 dikoloxa ka meletse. mothisedi wa meletse  
 o ha dira xore ba bini ba eme xomme  
 yo mong le yo mong a tsene ka xore  
 a xara xedumotamo a ka txanako le  
 kamo wa mokxwa wa xaxwe o lexo ka xona.  
 ke ba feleletsi mothisedi wa meletse  
 o swanetse xo tsiwela pele xo bintsa  
 ba letsi kamokwa o tee.

Xomme mo dikoseng xona le mahuta  
 ya mentsi. Dikosa tse dingwe di binwa  
 ke banna fela xomme tse dingwe basadi  
 fela. Dikosa tsa mosate elexo tsa  
 dikoma. Mosebethe ke kosa ya mohlang  
 ke hile vtokoi. ke xona ke kosa ye kxolo  
 ya banna le basadi kamoka le bana.

Mosebethe o binwa lepathebonq la mosate  
 mola ngwedi o Axanya. Xomme o opelwa  
 meropa ke basadi xo opelwa ka melomo  
 ke banna kamoka le basadi.

Kosa ya mantlakolane ke kosa ya mosate  
ya xo binwa ke madika. Xomme le yona  
ke ya xo apelwa meropa ke basadi.

Xomme yona e binwa ke madikana fela.  
Kosa ya mmamaxwera e binwa ke baxwera  
ba opelelwa ke basadi fela. Xape yona  
e binwa xae xa e byalo ka Mantlakolane  
a binwaxo seteng.

Lesoto ke kosa ya mosate ya basadi  
fela. Xomme yona e binwa seteng  
fela kxau fisi le xae.

Xomme dikosa tse tammaka ke  
kosa tsa dikosi.

Xona le dikosa tse dingwe tseo  
eleso tsa batho ba xo bina malope.

Xomme kosa tse xa di apelwe ke  
batho xe e se xe mabini a theswa ke  
medimo. Ke xona motso o ha thoma  
kosa ka kosa batho ba mo opelela a bina  
ainnosi. Ke motso wa mabopo a bina batho  
ba mo latoropa hlomphe kudu kudu ka  
xone o etelwe ke badimo.

Dikosa tsa lelapo e kaba ba ke  
1 mope - mo xolo xa ba bolae. 2 Kwala Mantente  
3 Ba-xatantsa baki. Xomme ke xona  
ba opedi ba tla opela mantšu xape  
xape. Dikosa tse ntsi tsa sesotho xa  
dina mantšu a xo tla.

Dikosa tsa Basitsana xe baile koxeng  
le masoxana. Tšakata tsa motlone  
ke xona ba tla opela mantšu ao xa  
ntsi ntsi ba dutsi ba ditolexa methsedu  
ya metse a tšela byalo ka benna.  
Xomme moti wa ~~meropa~~ meropa a tla.

Dikosa diile ka mehuta ya tšona le  
mabaka a tšona. dingwe ke tsa  
xe batho ba taxilwe ke mekxope.  
Xomme tse dingwe ke tsa xe ba

665

K34/33 2.D

taxilwe ke bywalwa. ~~Motoj~~

Xa xona karoxano mo dikopelōng le ma  
dikoseng. Xomme kopelo ye ngwe le  
ye ngwe e opelwa xo binwa. ~~Dibe~~  
Dikopelo tšē byalo ka dikosa tšē  
opelwaxo sephiring ke banna ke tšē.  
1. O tšēē o tšēya ē. Xomme ke  
xona xa e hlalose xore modumo wa yona  
o supang. 2. Tlalo-tšē. o tšēē. Xape  
le yona xa e šopi seto ka modumo  
wa yona. 3. Mafe-mafe, mafe-mafe  
Xomme le yona xa e šopi seto  
ka modumo wa yona. Xomme di  
xona tšē dingwe tšē byalo mme  
xa xo thathollo ye motho a e hwetsaxo  
mo xo tšona. Ka manyalo xo opelwa  
kopelo e tee. Xomme yona e opelwa  
ke basadi xola monyadiwa a tšona ka  
xae. Xomme yona ere ÷ wa xeso o a  
ya xo amoxa motho ke maruo a  
Xomo. Xomme ye ngwe ere  
Ngwetsana wa tšoku o a naiwa  
thšabela ntlang. Xe xo hlaletšwa  
bana xo opelwa kopelo ya xore  
Ngwana bomma hamola utka xo  
lahla ka mafori. Mafori a  
~~thšona~~ thafana tsaxaxo. Xomme  
yona e opelwa ke ba ledi ba bana.  
Dikosa xoba dikopelo di opelwa  
ke bahlabeledi le baatxodi.

Ka Motalatxomo le

Mamotaxa

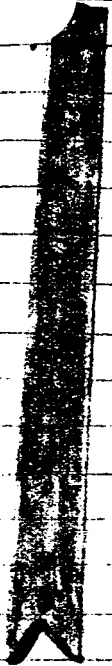
J.P.M. Malatši

665

K34/33

21

Sehloinko



15

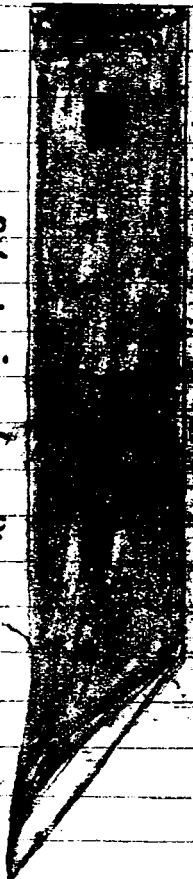
19



Sethsekhshe

17

Nkhokoi Xoba  
Nonyana



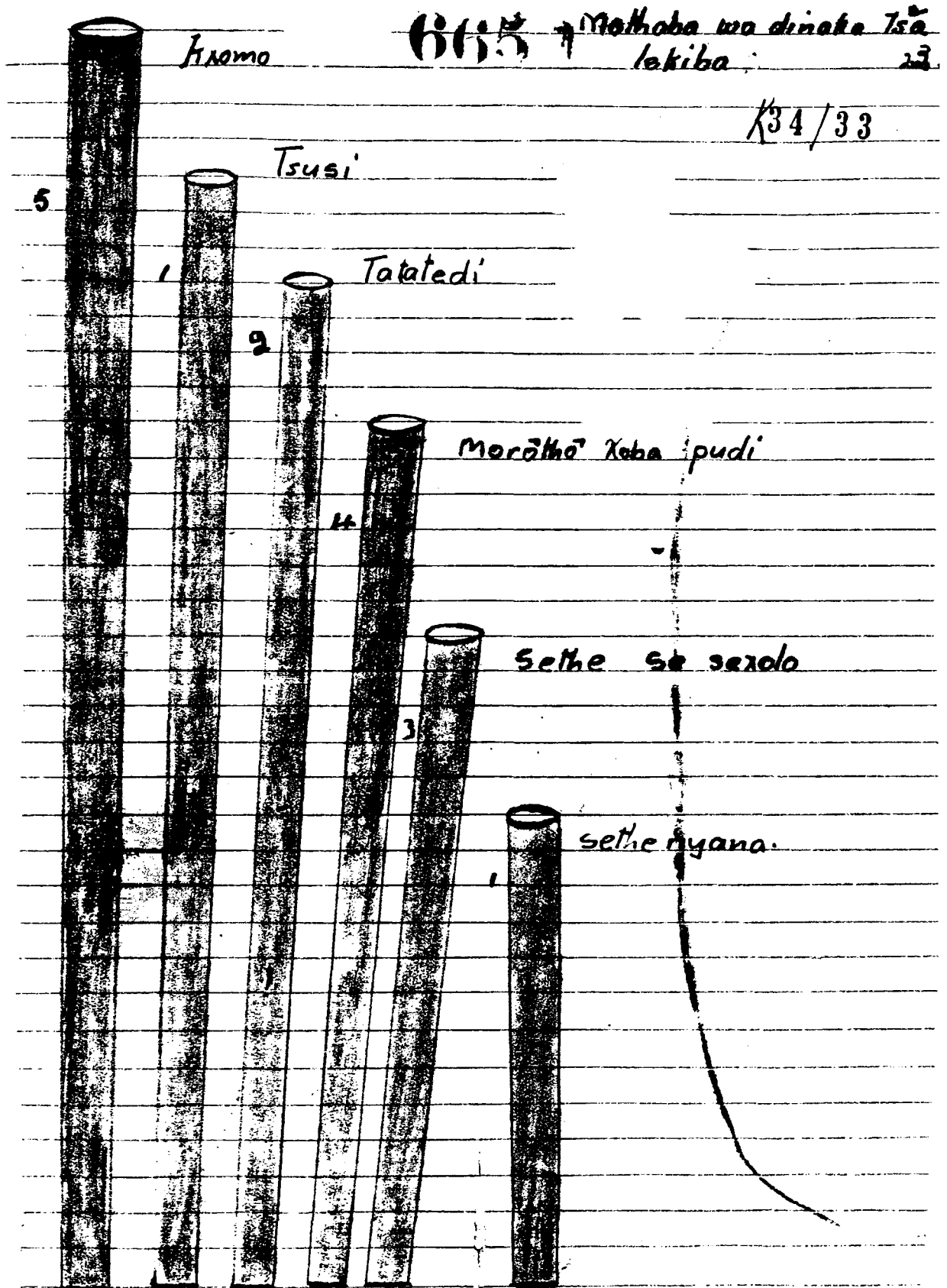
16

4

Lebethela  
xoba mahlaadibona

1 2 3





665 \* Mophaba wa dinake Tsā  
lekiba: 23

K34/33

665

Ngwanamadume  
20.

665

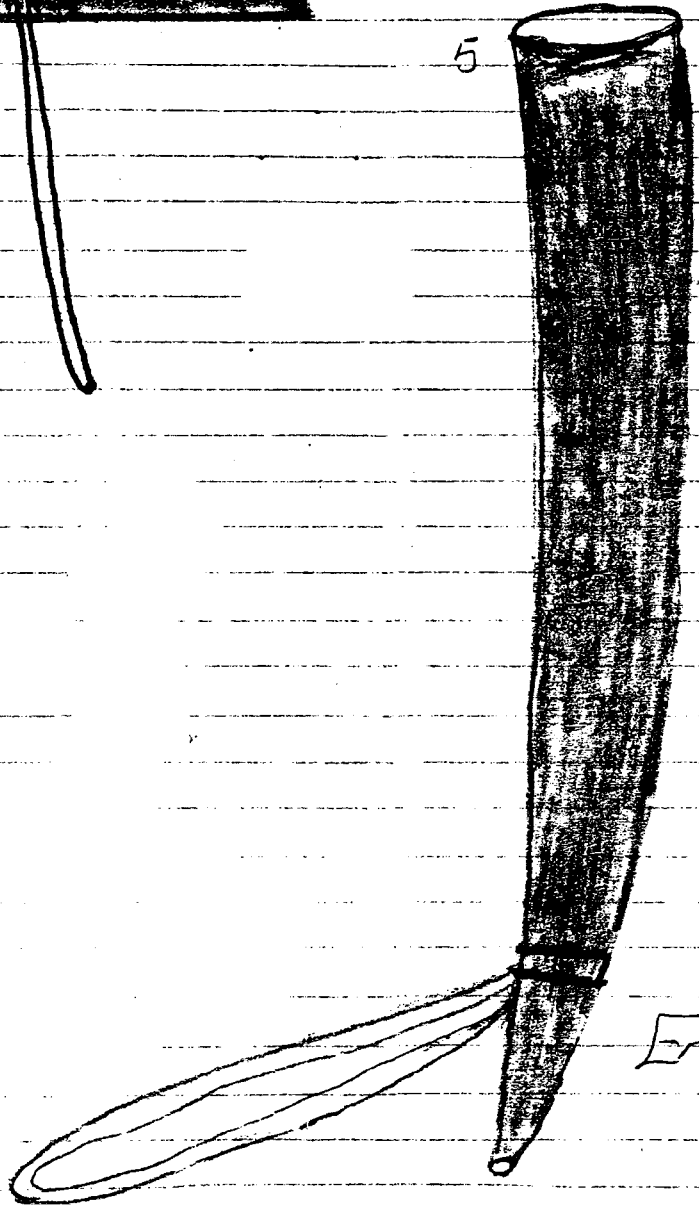
25.

K34/33



Naka ya phalo

5



End. S: 665

END 665